

DIMMER OPZIONALE

cattelan
italia



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLING INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ - 安装指导 - تعليمات التجميع

Cattelan Italia spa si riserva di apportare, senza preavviso, modifiche nei materiali, nei rivestimenti, nelle finiture e nei disegni dei prodotti. Le textures ed i colori dei materiali e delle finiture hanno valore indicativo in quanto soggetti alle tolleranze dei processi di stampa.

Cattelan Italia spa reserves the right to change, without previous notice, materials, covers, finishes and drawings of the products. The textures and colours of materials and finishes are indicative as they are depending on the tolerances of the printing process.

Cattelan Italia spa behaltet sich vor, ohne Vorankündigung, Veränderungen an den Materialien, Bezügen, Finish und Zeichnungen Produkte vorzunehmen. Die Texturen und Farben der Materialien und Finish haben einen hinweisenden Wert, da sie von den Toleranzen im Druckprozess abhängig sind.

Cattelan Italia spa se réserve le droit d'apporter, sans préavis, des modification au niveau des matériaux, des revêtements, des finitions et du design des produits. Les textures et les couleurs des matériaux et des finitions sont une valeurs indicative parce-que ils changent selon la tolérance aux procédés d'imprimerie.

Cattelan Italia spa se reserva el derecho de aportar modificaciones de dibujo, materiales, acabados y tapicerías, sin que esté obligada a dar aviso antipado. Las textures y los colores de los materiales y de los acabados tienen solo un valor indicativo porque estan sujetos a la tolerancia en los procesos de imprenta.

Cattelan Italia spa оставляет за собой право делать изменения, без предупреждения, в материалах, обивках, отделках и в чертежах продуктов, которые представлены в данном каталоге. Текстуры и цвета материалов и отделок в каталоге не передают реальные цвета предметов, из-за особенности процессов печати и цветопередачи.

Cattelan Italia

公司保留变更图册中材料、包覆材质、饰面、图像的权利，无须事先通知。因印刷等工艺存在偏差，材料和饰面等的纹理和颜色仅供参考。

تحتفظ شركة Cattelan Italia SPA بالحق في تغيير المواد والأغطية والتشطيبات والرسومات الخاصة بالمنتجات دون إشعار مسبق.
تعتبر قوام وألوان المواد والتشطيبات إرشادية لأنها تعتمد على تفاوتات عملية الطباعة.

IMPORTANTE: Riporre per eventuali consultazioni future.

IMPORTANT: File for future consultation.

WICHTIG: Bitte aufbewahren für eventuelle spätere Nachfragen.

IMPORTANT: A conserver pour les futurs besoins de reference.

IMPORTANTE: Guardar para consultas posteriores.

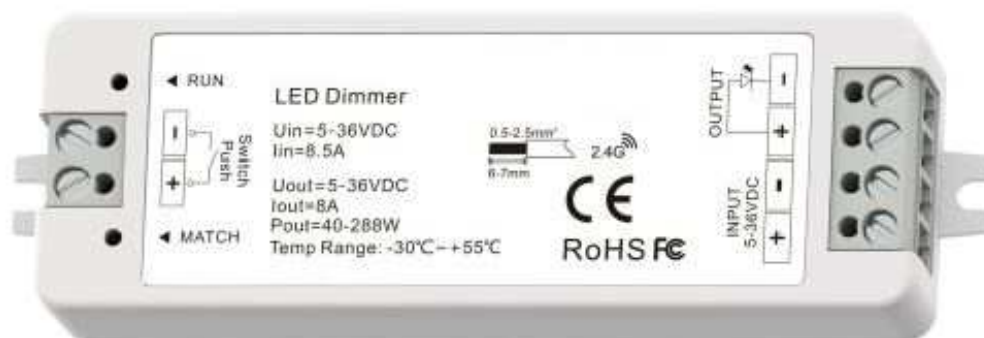
ВАЖНО: Сохранить для возможной будущей консультации.

重要事项：存档以备日后咨询

هام: ملف للتشاور في المستقبل.

LED Controller

1 Canale/Dimming step-less/Telecomando wireless/Trasmissione automatica/Sincronizza/Push Dim/Protezione multipla
1 Channel/Step-less dimming/Wireless remote control/Auto-transmitting/Synchronize/Push Dim/Multiple protection



Caratteristiche

- 4096 livelli 0-100% che si attenuano uniformemente senza alcun flash.
- Abbinabile al telecomando con dimmer RF 2.4G a zona singola o multipla.
- Un controller RF accetta fino a 10 telecomandi.
- Funzione di trasmissione automatica: il controller trasmette automaticamente il segnale a un altro controller con una distanza di controllo di 30 m.
- Sincronizza su più controller.
- Protezione da surriscaldamento / sovraccarico / cortocircuito, ripristino automatico.

Features

- 4096 levels 0-100% dimming smoothly without any flash.
- Match with RF 2.4G single zone or multiple zone dimming remote control.
- One RF controller accept up to 10 remote control.
- Auto-transmitting function: Controller automatically transmit signal to another controller with 30m control distance.
- Synchronize on multiple number of controllers.
- Over-heat / Over-load / Short circuit protection, recover automatically.

Parametri tecnici

Technical Parameters

Input and Output	
Input voltage	5-36VDC
Input current	8.5A
Output voltage	3-36VDC
Output current	1CH,8A
Output power	40W/96W/192W/288W (5V/12V/24V/36V)
Output type	Constant voltage

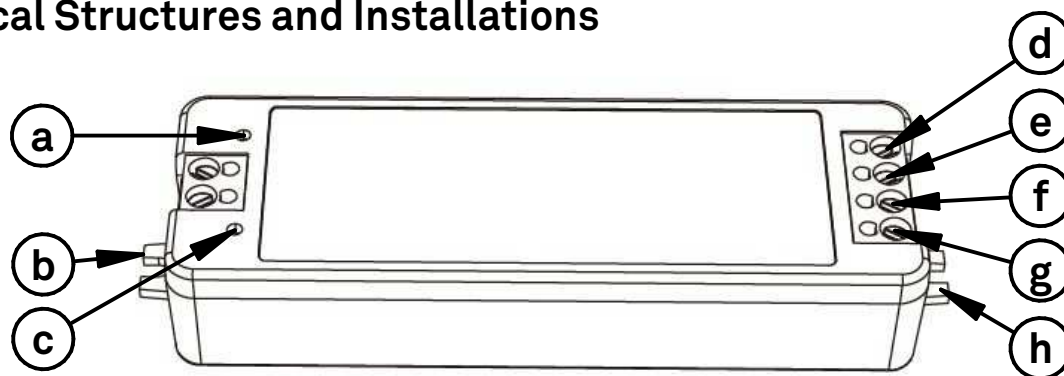
Environment	
Operation temperature	Ta: -30°C ~ +55°C
Case temperature (MAX.)	Tc: +85°C
IP rating	IP20

Dimming data	
Input signal	RF 2.4GHz + Push Dim
Control distance	30m(Barrier-free space)
Dimming gray scale	4096(2 ¹²) levels
Dimming range	0-100%
Dimming curve	Logarithmic
PWM Frequency	500Hz (default)

Safety and EMC	
EMC standard (EMC)	EN301 489,EN62479
Safety standard (LVD)	EN60950
Radio Equipment (RED)	EN300 328
Certification	CE,EMC,LVD,RED

Struttura e installazioni meccaniche

Mechanical Structures and Installations

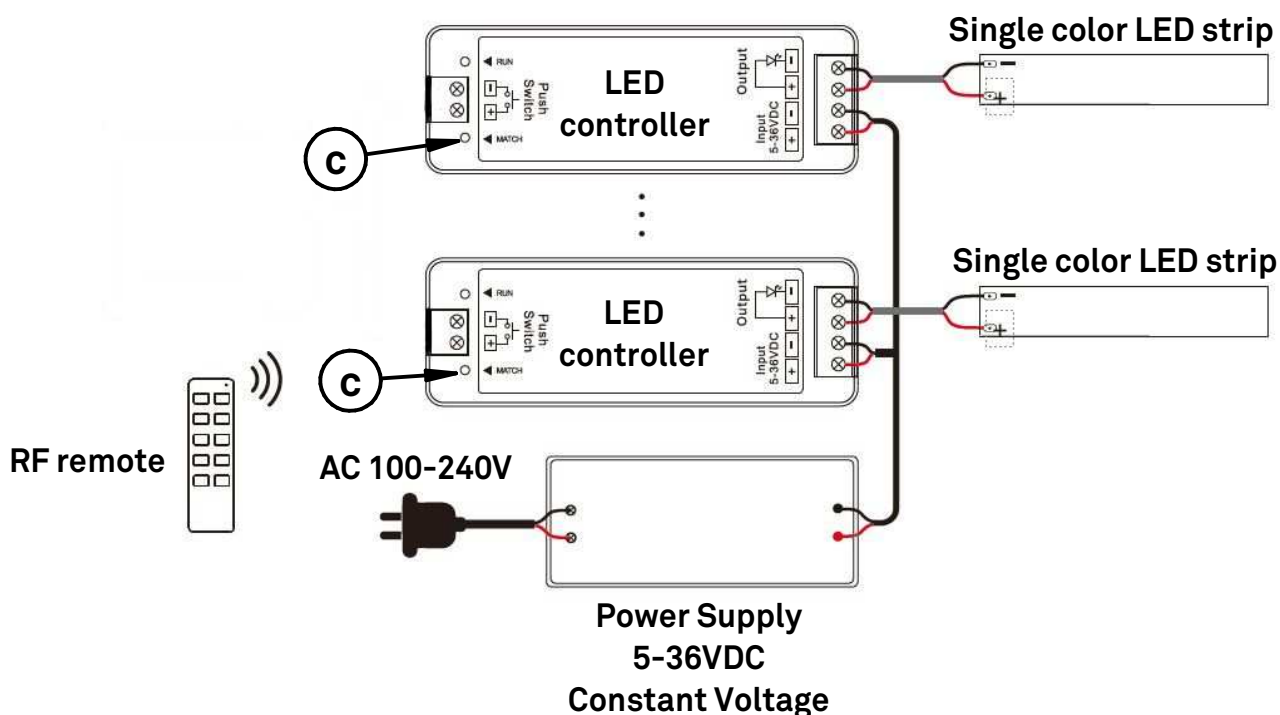


a- Indicatore LED
 b- Punto di fissaggio
 c- P pulsante di
 sincronizzazione
 telecomando/controller
 d- LED output -
 e- LED output +
 f- Power input -
 g- Power input +
 h- Punto di fissaggio

a- LED indicator
 b- Installation rack
 c- Match key
 d- LED output -
 e- LED output +
 f- Power input -
 g- Power input +
 h- Installation rack

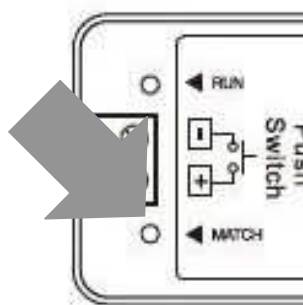
Schema elettrico

Wiring Diagram



Sinconizzazione telecomando/controller

Pulsante di sincronizzazione telecomando/controller
Sync button remote / controller
Sync-Taste Remote / Controller
Bouton de synchronisation à distance / contrôleur
Botón de sincronización remoto / controlador



IMPORTANTE!
VERY IMPORTANT!
WICHTIG!
TRÈS IMPORTANT!
¡MUY IMPORTANTE!
BAKHO

警告



ESSENZIALE
ESSENTIAL
NOTWENDIG
ESSENTIEL
¡ESENCIAL!

Важно

重要

Match Remote Control (due modi di abbinamento)

L'utente finale può scegliere le modalità di associazione/eliminazione adatte. Sono disponibili due opzioni per la selezione:

• Utilizza il pulsante di sincronizzazione del controller

Associazione:

Premere brevemente il tasto di associazione (MATCH), premere immediatamente il tasto on/off (telecomando a zona singola) o il tasto di zona (telecomando a più zone) sul telecomando.

L'indicatore LED lampeggia velocemente alcune volte significa che le associazioni hanno avuto successo.

Cancellazione associazioni:

Tenere premuto il tasto di associazione (MATCH) per 5 secondi per eliminare tutte le associazioni. L'indicatore LED lampeggia rapidamente alcune volte significa che tutti i telecomandi abbinati sono stati eliminati.

• Usa Power Restart

Associazione:

Spegnere l'alimentazione, quindi riaccenderla, premere immediatamente brevemente il tasto on / off (telecomando a zona singola) o il tasto zona (telecomando a zone multiple) 3 volte sul telecomando. La luce lampeggia 3 volte significa che la corrispondenza è andata a buon fine.

Cancellazione associazioni:

Spegnere l'alimentazione, quindi riaccenderla, premere immediatamente brevemente il tasto on / off (telecomando a zona singola) o il tasto zona (remoto a zone multiple) 5 volte sul telecomando. La luce lampeggia 5 volte significa che tutti i telecomandi abbinati sono stati eliminati.

Match Remote Control (two match ways)

End user can choose the suitable match/delete ways. Two options are offered for selection:

• Use the controller's Match key

Match:

Short press match key, immediately press on/off key (single zone remote) or zone key (multiple zone remote) on the remote. The LED indicator fast flash a few times means match is successful.

Delete:

Press and hold match key for 5s to delete all match, The LED indicator fast flash a few times means all matched remotes were deleted.

• Use Power Restart

Match:

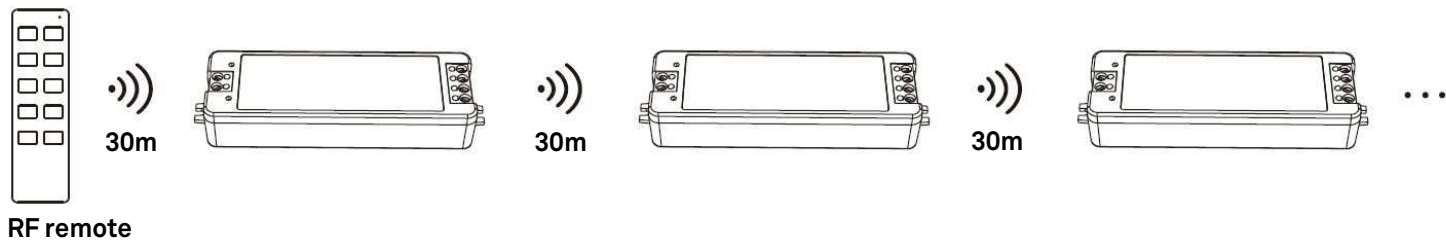
Switch off the power, then switch on power again, immediately short press on/off key (single zone remote) or zone key (multiple zone remote) 3 times on the remote. The light blinks 3 times means match is successful.

Delete:

Switch off the power, then switch on power again, immediately short press on/off key (single zone remote) or zone key (multiple zone remote) 5 times on the remote. The light blinks 5 times means all matched remotes were deleted.

Note applicative — Application notes

- 1. Tutti i ricevitori nella stessa zona.
- 1. All the receivers in the same zone.



Trasmissione automatica: un telecomando può trasmettere il segnale ad un ricevitore entro 30 m, fintanto che c'è un ricevitore entro 30 m, la distanza del telecomando può essere illimitata.

Sincronizzazione automatica: più ricevitori entro una distanza di 30 m possono funzionare in modo sincrono quando sono controllati dallo stesso telecomando.

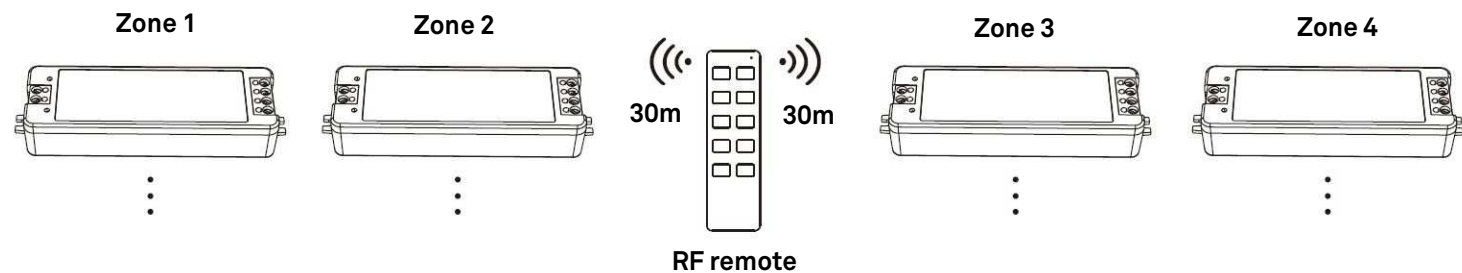
Il posizionamento del ricevitore può offrire una distanza di comunicazione fino a 30 m. Metalli e altri materiali metallici ridurranno la portata. Fonti di segnale forti come router WiFi e forni a microonde influenzeranno la portata. Solo per l'utilizzo in ambienti interni, consigliamo di posizionare il ricevitore a una distanza non superiore a 15 m.

Auto-transmitting: One receiver can transmit the signals from the remote to another receiver within 30m, as long as there is a receiver within 30m, the remote control distance can be limitless.

Auto-synchronization: Multiple receivers within 30m distance can work synchronously when they are controlled by the same remote.

Receiver placement may offer up to 30m communication distance. Metals and other metal materials will reduce the range. Strong signal sources such as WiFi routers and microwave ovens will affect the range. We recommend for indoor applications that receiver placements should be no further apart than 15m.

- 2. Ogni ricevitore (uno o più) in una zona diversa, come la zona 1, 2, 3 o 4.
- 2. Each receiver(one or more) in a different zone, like zone 1, 2, 3 or 4.



Funzione Push Dim

L'interfaccia Push-Dim fornita consente un semplice metodo di regolazione della luminosità utilizzando interruttori a parete senza blocco (momentanei) disponibili in commercio.

- **Pressione breve:** Accendi o spegni la luce.

- **Pressione lunga (1-6 s):** Tenere premuto per attenuare la luminosità, a ogni altra pressione prolungata, il livello di luce va nella direzione opposta.

- **Dimmerazione della memoria:** La luce torna al livello di attenuazione precedente quando viene spenta e riaccesa, anche in caso di interruzione di corrente.

- **Sincronizzazione:** Se più di un controller è collegato allo stesso interruttore, premere a lungo per più di 10 secondi, quindi il sistema è sincronizzato e tutte le luci del gruppo si attenuano fino al 100%.

Ciò significa che non è necessario alcun cavo di sincronizzazione aggiuntivo in installazioni più grandi.

Raccomandiamo che il numero di controller collegati a un interruttore a pulsante non superi i 25 pezzi, La lunghezza massima dei cavi dal pulsante al controller non deve essere superiore a 20 metri.

Push Dim Function

The provided Push-Dim interface allows for a simple dimming method using commercially available non-latching (momentary) wall switches.

- **Short press:** Turn on or off light.

- **Long press (1-6s):** Press and hold to step-less dimming, With every other long press, the light level goes to the opposite direction.

- **Dimming memory:** Light returns to the previous dimming level when switched off and on again, even at power failure.

- **Synchronization:** If more than one controller are connected to the same push switch, do a long press for more than 10s, then the system is synchronized and all lights in the group dim up to 100%.

This means there is no need for any additional synchrony wire in larger installations.

We recommend the number of controllers connected to a push switch does not exceed 25 pieces, The maximum length of the wires from push to controller should be no more than 20 meters.

Analisi e risoluzione dei problemi di malfunzionamento

Malfunctions Analysis & Troubleshooting

Malfunctions	Causes	Troubleshooting
Senza illuminazione No light	1- Nessuna alimentazione elettrica. 2- Collegamento sbagliato o insicuro. 1- No power. 2- Wrong connection or insecure.	1- Verificare l'alimentazione elettrica. 2- Verificare la connessione. 1- Check the power. 2- Check the connection.
Intensità irregolare tra anteriore e posteriore, con caduta di tensione Uneven intensity between front and rear, with voltage drop	1- Il cavo di uscita è troppo lungo. 2- Il diametro del filo è troppo piccolo. 3- Sovraccarico oltre la capacità di alimentazione. 4- Sovraccarico oltre la capacità del controller. 1- Output cable is too long. 2- Wire diameter is too small. 3- Overload beyond power supply capability. 4- Overload beyond controller capability.	1- Ridurre la lunghezza del cavo di collegamento. 2- Sostituire con filo più largo. 3- Sostituire l'alimentatore con uno più potente. 4- Aggiungi ripetitore di potenza. 1- Reduce cable or loop supply. 2- Change wider wire. 3- Replace higher power supply. 4- Add power repeater.
Nessuna risposta dal telecomando No response from the remote	1- La batteria non ha alimentazione. 2- Oltre la distanza controllabile. 3- Il controller non corrisponde al telecomando. 1- The battery has no power. 2- Beyond controllable distance. 3- The controller did not match the remote.	1- Sostituire la batteria. 2- Riduci la distanza dal controller. 3- Abbina nuovamente il telecomando. 1- Replace battery. 2- Reduce remote distance. 3- Re-match the remote.

TELECOMANDO 1 ZONA

1 ZONE REMOTE CONTROL

Touch slide / Telecomando wireless a 30 m di distanza / Batteria CR2032
Touch slide / Wireless remote 30m distance / CR2032 battery



Caratteristiche

- Regolazione touch ultrasensibile.
- Ogni singolo telecomando può essere associato a uno o più controller.
- Alimentazione a batteria CR2032.
- Led di indicazione funzionamento.
- Schiena magnetica per un facile posizionamento nell'apposito portatelecomando o sulle superfici metalliche.

Features

- Ultra sensitive adjustment touch slide.
- Each remote can match one or more receiver.
- CR2032 battery powered.
- Operate with LED indicator light.
- Magnet on the back which can be easily stuck on back holder or any metal surfaces.

Parametri tecnici Technical Parameters

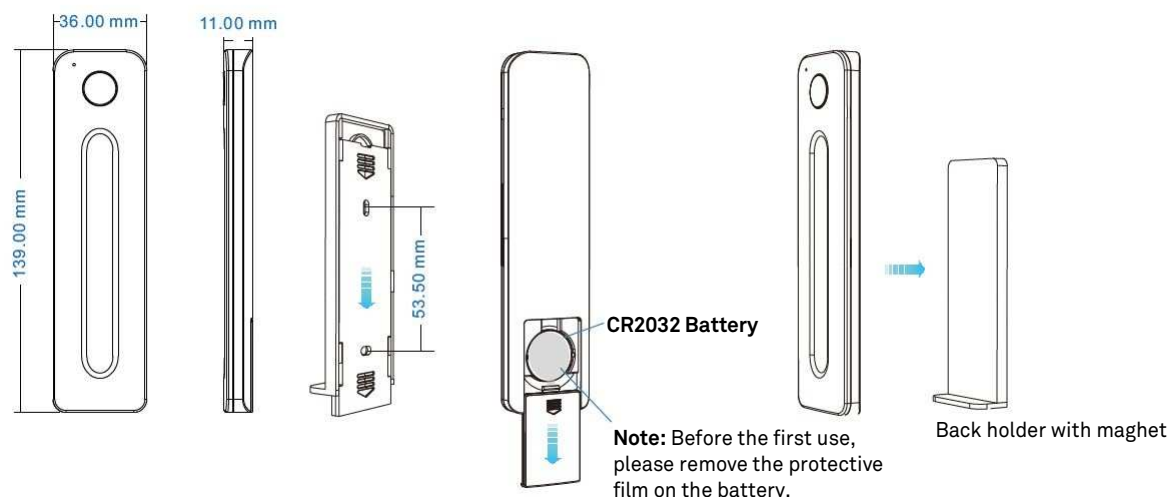
Input and Output	
Output signal	RF(2.4GHz)
Working voltage	3VDC(CR2032)
Working current	< 5mA
Standby current	< 10µA
Standby time	1 year
Remote distance	30m(Barrier-free space)

Environment	
Operation temperature	Ta: -30°C ~ +55°C
IP rating	IP20

Safety and EMC	
EMC standard (EMC)	EN301 489,EN62479
Safety standard (LVD)	EN60950
Radio Equipment (RED)	EN300 328
Certification	CE,EMC,LVD,RED

Dimensioni e riferimenti di installazione

Mechanical Structures and Installations



Per fissare il telecomando:

- 1- Applicare direttamente sulle superfici metalliche mediante i magneti integrati.
- 2- Fissare il supporto alla parete con due viti.
- 3- Applicare il supporto a qualsiasi superficie con l'adesivo in dotazione.

Match Remote Control (due modi di abbinamento)

L'utente finale può scegliere le modalità di corrispondenza / eliminazione adatte. Sono disponibili due opzioni per la selezione:

• Utilizza il pulsante di sincronizzazione del controller

Associazione:

Tasto di corrispondenza (MATCH) a pressione breve, premere immediatamente il tasto on / off sul telecomando. L'indicatore LED lampeggia velocemente alcune volte significa che l'associazione ha avuto successo.

Cancellazione associazioni:

Tenere premuto il tasto di associazione (MATCH) per 5 secondi per eliminare tutte le associazioni. L'indicatore LED lampeggia velocemente alcune volte significa che tutti i telecomandi corrispondenti sono stati eliminati.

• Usa Power Restart

Associazione:

Spegnere l'alimentazione, quindi riaccenderla, premere immediatamente brevemente il tasto on / off per 3 volte sul telecomando. La luce lampeggia 3 volte significa che la corrispondenza è riuscita.

Cancellazione associazioni:

Spegnere l'alimentazione, quindi riaccenderla, premere immediatamente brevemente il tasto on / off 5 volte sul telecomando. La luce lampeggia 5 volte significa che tutti i telecomandi corrispondenti sono stati eliminati.

To fix the remote, three options are offered for selection:

- 1- Stuck the remote on any metal surfaces directly.
- 2- Fix the remote' back holder on the wall with two screws.
- 3- Adhere the remote' back holder to the wall with paster.

Match Remote Control (two match ways)

End user can choose the suitable match/delete ways. Two options are offered for selection:

• Use the controller's Match key

Match:

Short press match key, immediately press on/off key on the remote. The LED indicator fast flash a few times means match is successful.

Delete:

Press and hold match key for 5s to delete all match, The LED indicator fast flash a few times means all matched remotes were deleted.

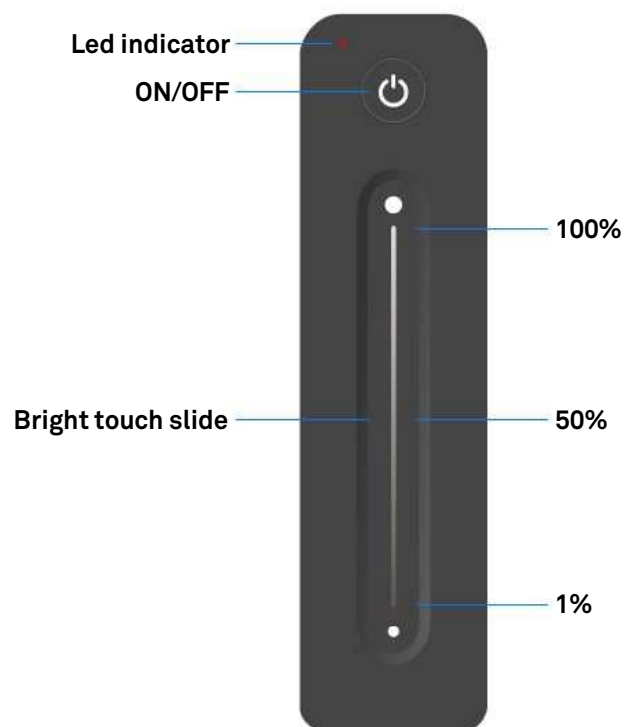
• Use Power Restart

Match:

Switch off the power, then switch on power again, immediately short press on/off key 3 times on the remote. The light blinks 3 times means match is successful.

Delete:

Switch off the power, then switch on power again, immediately short press on/off key 5 times on the remote. The light blinks 5 times means all matched remotes were deleted.



Informazioni sulla sicurezza

- 1- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare l'installazione.
- 2- Quando si installa la batteria, prestare attenzione alla polarità positiva e negativa della batteria. Molto tempo senza il telecomando, rimuovere la batteria. Quando la distanza remota si riduce e diventa insensibile, sostituire la batteria.
- 3- Se nessuna risposta dal ricevitore, si prega di abbinare nuovamente il telecomando.
- 4- Maneggiare delicatamente il telecomando, fare attenzione alle cadute.
- 5- Solo per interni e luoghi asciutti.

Safety information

- 1- Read all instructions carefully before you begin this installation.
- 2- When installing battery, pay attention to the battery positive and negative polarity. A long time without the remote control, remove the battery. When remote distance becomes smaller and insensitive, replace the battery.
- 3- If no response from the receiver, please re-match the remote.
- 4- Gently handle remote, beware of falling.
- 5- For indoor and dry location use only.

TELECOMANDO 4 ZONE

4 ZONE REMOTE CONTROL

Telecomando 4 zone / regolazione touch / portata 30m Wireless / batteria 2 x AAA / portatelecomando con sistema magnetico
4-zone remote control / touch adjustment / 30m wireless range / 2 x AAA battery / remote control holder with magnetic system



Caratteristiche

- Utilizzabile con controller a singolo colore.
- Regolazione touch ultrasensibile.
- Ogni singolo telecomando può essere associato a uno o più controller.
- Funziona con 2 batterie ministilo AAA.
- Led di indicazione del funzionamento.
- Schiena magnetica per un facile posizionamento nell'apposito portatelecomando o sulle superfici metalliche.
- Staffa per fissaggio a muro inclusa.

Features

- Can be used with single color controllers.
- Ultra sensitive adjustment touch slide.
- Each remote can match one or more receiver.
- Works with 2 AAA batteries.
- Operate with LED indicator light.
- Magnet on the back which can be easily stuck on back holder or any metal surfaces.
- Wall fixing bracket included.

Parametri tecnici Technical Parameters

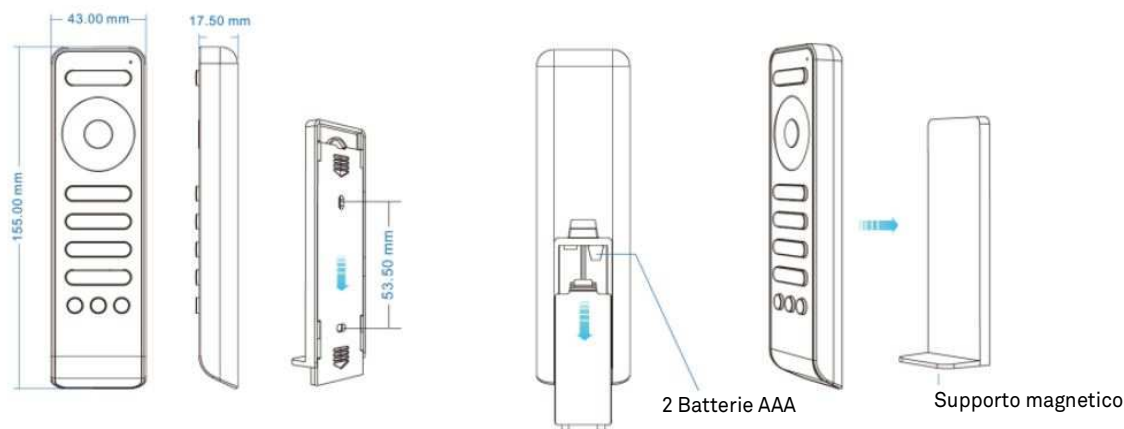
Input and Output	
Output signal	RF(2.4GHz)
Working voltage	3VDC(CR2032)
Working current	< 5mA
Standby current	< 10µA
Standby time	1 year
Remote distance	30m(Barrier-free space)

Environment	
Operation temperature	Ta: -30°C ~ +55°C
Case temperature (MAX.)	Tc: +85°C
IP rating	IP20

Safety and EMC	
EMC standard (EMC)	EN301 489,EN62479
Safety standard (LVD)	EN60950
Radio Equipment (RED)	EN300 328
Certification	CE,EMC,LVD,RED

Dimensioni e riferimenti di installazione

Mechanical Structures and Installations



Per fissare il telecomando:

- 1- Applicare direttamente sulle superfici metalliche mediante i magneti integrati.
- 2- Fissare il supporto alla parete con due viti.
- 3- Applicare il supporto a qualsiasi superficie con l'adesivo in dotazione.

Indicazioni:

- Quando i led associati vengono accesi il led di indicazione è blu, quando vengono spenti il led sarà rosso.
- Azionando il cursore touch il led di indicazione si illuminerà.
- Eseguendo un'operazione non valida il led indicatore si illuminerà di rosso.
- Per non esaurire la batteria non premere o toccare i tasti, dopo pochi secondi il cursore touch entrerà in modalità Sleep, per riattivarla premere un qualsiasi tasto.

Associazione del telecomando con controller

È possibile scegliere tra due modi per associare telecomando e controller.

• Utilizza il pulsante di sincronizzazione del controller

Associazione:

Premere il tasto MATCH sul controller per 1 sec e immediatamente premere sul telecomando il tasto on/off (se telecomando ad 1 zona) o il tasto della zona desiderata (se telecomando a più zone).

Il led sul controller lampeggerà per indicare che l'associazione è andata a buon fine.

Cancellazione delle associazioni:

Per cancellare tutti i telecomandi associati al controller, tenere premuto il tasto MATCH per 5 sec, il led sul controller lampeggerà per indicare che il reset è andato a buon fine.

• Sincronizzazione con accensione e spegnimento del controller

Associazione:

Togliere tensione al controller, ridare tensione al controller e immediatamente premere 3 volte sul telecomando il tasto on/off (se telecomando ad 1 zona) o il tasto della zona desiderata (se telecomando a più zone).

I led controllati lampeggeranno 3 volte per indicare che l'associazione è andata a buon fine.

Cancellazione delle associazioni:

Per cancellare tutti i telecomandi associati al controller, togliere tensione al controller, ridare tensione al controller e immediatamente premere 5 volte sul telecomando il tasto on/off (se telecomando ad 1 zona) o il tasto della zona desiderata (se telecomando a più zone).

I led controllati lampeggeranno 5 volte per indicare che il reset è andato a buon fine.

To fix the remote, three options are offered for selection:

- 1- Stuck the remote on any metal surfaces directly.
- 2- Fix the remote' back holder on the wall with two screws.
- 3- Adhere the remote' back holder to the wall with paster.

Indications:

- When the associated LEDs are turned on the indication LED is blue, when they are turned off the LED will be red.
- By operating the touch cursor, the indicator LED will light up.
- By performing an invalid operation, the indicator LED will light up red.
- To avoid running out of battery, do not press or touch the keys, after a few seconds the touch cursor will go into Sleep mode, to reactivate it press any key.

Match Remote Control (two match ways)

End user can choose the suitable match/delete ways. Two options are offered for selection:

• Use the controller's Match key

Match:

Short press match key, immediately press on/off key (single zone remote) or zone key (multiple zone remote) on the remote.

The LED indicator fast flash a few times means match is successful.

Delete:

Press and hold match key for 5s to delete all match, The LED indicator fast flash a few times means all matched remotes were deleted.

• Use Power Restart

Match:

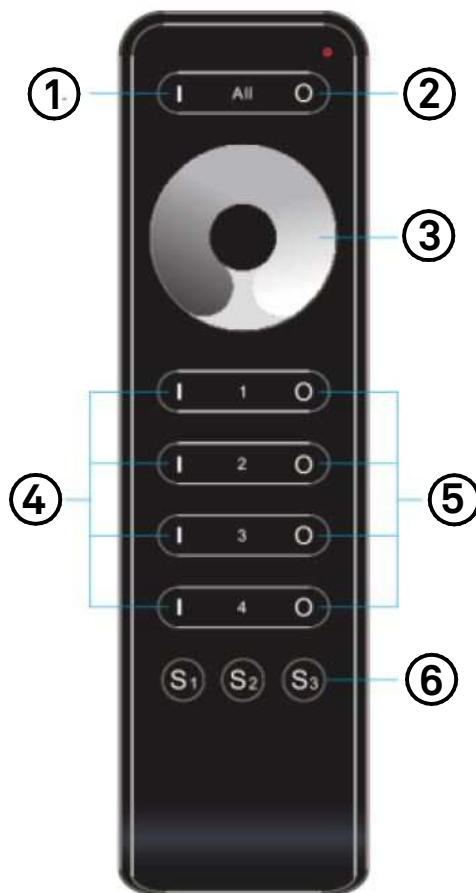
Switch off the power, then switch on power again, immediately short press on/off key (single zone remote) or zone key (multiple zone remote) 3 times on the remote. The light blinks 3 times means match is successful.

Delete:

Switch off the power, then switch on power again, immediately short press on/off key (single zone remote) or zone key (multiple zone remote) 5 times on the remote. The light blinks 5 times means all matched remotes were deleted.

Funzioni telecomando

Remote control functions



- 1- Accende tutte le 4 zone.
- 2- Spegne tutte le 4 zone.
- 3- Cursore Touch regolazione intensità. (per dimmerare più zone contemporaneamente premere velocemente il tasto on delle zone desiderate)
- 4- Accendere le singole zone. Una pressione prolungata aumenta l'intensità luminosa della singola zona.
- 5- Spegnerle le singole zone. Una pressione prolungata diminuisce l'intensità della singola zona.
- 6- Memorizzazione 3 scene. Per salvare premere per 2 sec S1 o S2 o S3. Per richiamare premere S1 o S2 o S3.

- 1- Turn on all 4 zones.
- 2- Turn off all 4 zones.
- 3- Touch slider for intensity adjustment. (to dim several zones at the same time, quickly press the on key of the desired zones)
- 4- Switch on the individual zones. A long press increases the light intensity of the single zone.
- 5- Turn off the individual zones. A long press decreases the intensity of the single zone.
- 6- Memorization of 3 scenes. To save press S1 or S2 or S3 for 2 sec. To call back press S1 or S2 or S3.

Informazioni di sicurezza

- 1- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione.
- 2- Al cambio batteria fare particolare attenzione alla polarità. Togliere la batteria in caso di inutilizzo del telecomando.
- 3- Sostituire la batteria in caso di riduzione della portata o insensibilità del cursore touch.
- 4- In caso di mancata risposta del controller ripetere la procedura di associazione.
- 5- Maneggiare delicatamente, evitare gli urti e le cadute.
- 6- Per uso interno in luoghi asciutti.

Safety information

- 1- Read the instructions carefully before installation.
- 2- When changing the battery, pay particular attention to polarity. Remove the battery if you are not using the remote control.
- 3- Replace the battery in case of reduced range or insensitivity of the touch cursor.
- 4- In case of no response from the controller, repeat the association procedure.
- 5- Handle gently, avoid bumps and falls.
- 6- For indoor use in dry places.

IT ITALIANO**ATTENZIONE**

- Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.
- Non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.
- La sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
- Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
- L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

EN ENGLISH**WARNING**

- Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.
- Do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.
- The safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
- Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
- Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
- Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

FR FRANÇAIS**INSTRUCTIONS**

- Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.
- Ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- La sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.
- L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
- Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
- Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.

DE DEUTSCH**WICHTIGE HINWEISE**

- Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.
- **ACHTUNG:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- **ACHTUNG:** Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
- Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.
- Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
- Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgewechselt werden.

ES ESPAÑOL**ADVERTENCIAS**

- Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.
- **ADVERTENCIA:** no utilizar ni alcohol, ni solventes. Para limpiar la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad persistente, humedecer el paño con agua y jabón o detergente neutro.
- **ATENCIÓN:** La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
- El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.
- Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
- La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia máxima indicada en las instrucciones.

RU ВНИМАНИЕ

- Перед тем, как начать монтаж устройства и, соответственно, перед любой операцией по техническому обслуживанию, снять напряжение сети.
- Не использовать алкоголь или растворяющие химические средства. Для очистки прибора использовать только мягкое полотно, увлажненное водой и мылом или нейтральным чистящим средством при серьезном загрязнении.
- Безопасность прибора гарантируется при соблюдении всех инструкций, поэтому необходимо сохранить их.
- Прибор не должен быть установлен в позиции, отличной от тех, которые перечислены в инструкции по монтажу.
- Операции по монтажу или техническому обслуживанию прибора должны быть проведены с максимальной осторожностью, чтобы не сломать компоненты.
- При замене лампочки выбирать такой же тип и максимальную мощность, которая указана в инструкции.

CN 警告

- 在开始安装或在任何形式的维护工作之前，请始终确保将设备从电源插座上拔下；
- 不要使用酒精或其他溶剂。只使用软布清洁灯具，去除顽固性污渍可把软布用水和肥皂湿润，或使用温和型清洁剂；
- 只有遵守以下指示，才能保证本产品的安全；
- 产品不得安装在说明书指定以外的任何位置；
- 产品的装配和维护必须谨慎进行，以免损坏部件；
- 安装或更换灯泡时，灯泡的型号和功率必须与说明书中规定的相同。



CATTELAN ITALIA SPA

Via Pilastri, 19
36010 Carré (VI), Italy
Ph. +39 0445 318711
info@cattelanitalia.com
www.cattelanitalia.com

